

Galerie Mot & Van den Boogaard

rue Antoine Dansaertstraat 46

B-1000 Brussel/Bruxelles

tel : +32 2 514 10 10

fax : +32 2 514 14 46

e-mail: mot.vdboogaard@skynet.be

donderdag - vrijdag - zaterdag 14.00 tot 18.30 uur
jeudi - vendredi - samedi 14.00 à 18.30 heures
en op afspraak / et sur rendez-vous

Newsletter 22
March - April 2000

België-Belgique
P.B.
1000 Brussel 1
1/1501

4 Players on Trance A Game by Uri Tzaig

Playing Trance *

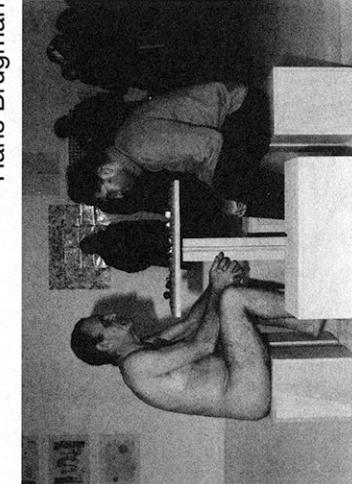
Overgelaten aan de grilligheid van het rubberen veld
Ze zijn alle oriëntatie kwijt: strategie
noch inzicht houdt hen overeind
Zonder de beklemming van het hier en nu
communiceren ze non-verbaal
Ze creëren steeds nieuwe sculpturen

Vrijheid in een open gesprek

Er zijn geen regels
Er is geen winnaar, geen verliezer
Geen hoop, geen illusie
Het heeft gelukkig geen zin

* (Een) Kunst om (mee) te spelen.

Hans Brugman



Uri Tzaig playing Trance with nude model at l'Aquarium, l'Ecole des Beaux-Arts, Valenciennes (F), 1/12/99

I was introduced to the game Trance in the course of the project "Verwantschappen*". Very soon we grasped (people) working on "Verwantschappen": Jan Ritsema, Inneke van Waeyenbergh and Oscar van den Boogaard who invited us to play) that our performance should be modeled after the principles of this game or/and have a similar effect for the players/participants/audience. The transparency of its objectives (no competition, emptiness, openness) is only a starting point for a more complex experience. At first, this uneven asymmetrical relief landscape with the marbles spread at random works as a screen. It seems to be conceived as a blank sheet of paper where one can start from a scratch but in fact, it offers all the possibilities that are already there in the world. There are enough differences given in the layout for the player to project him/herself on all levels (different colours and sizes of the marbles), his/her psycholect, sociolect, idiolect. Unlike Rorchach's test that can be interpreted only by an expert, Trance enables a clear view for those who want to get to know themselves better. However, it is not about the

self, for it goes beyond introspection, this game is supposed to be played by more than one player. So it begins with this self-examination and soon exhausts the few pre-existing patterns of one's behaviour or casts them, in order to confront the player with a lack of identity. It invites the player to step out of the boundaries of ego, and to take his/her view outside. That is where the brainwork really starts, each move of one marble implying a new relation to all other marbles that simply cannot be overlooked, verwantschappen mirrored. What a simple and ingenious way to involve one in the constant taking up of positions! Where relativity doesn't mean irrelevance, but clearly shows the stake of responsibility. Trance should not be considered only a cleverly conceived metaphor, it is inexhaustible in the experience of playing the game itself.

Bojana Cvejic

*Verwantschappen (relationship-kinship) is a theatre performance by Jan Ritsema produced by Kaaitheater. The performances took place in march-april 2000 in Brussels. For more information: <http://verwantschappen.vgc.be>.

Setzt euch doch mal hier und spielt!
Eine unebene Fläche aus Gummii, ein paar Murmeln.
Der Verstand lächelt über-
gen: Regression in Kinderphantasien, Sand-
kastenspiele! Gleichzeitig erwacht die Neugier, und die längst verloren geglaubte Anziehungs Kraft bunter Murmeln röhrt sich.
Die ersten Murmeln sind gesetzt. Verdammt noch mal, wo sind die Regeln?
Verunsicherung macht sich breit, Erschrecken über die unzähligen Möglichkeiten, die sich mit jedem neuen Zug eröffnen. Ich versuche, "Ordnung" in das Spiel zu bringen, Gruppen zu bilden aus kleinen oder gleichfarbi- gen Murmeln, Diagonalen, Senkrechten, Akkumula- tionen, Streuung. Mein Gegenüber beginnt, auf meine Ideen einzugehen -

oder ich auf seine? - und eigene entgegen zu setzen.
Auf nonverbaler Ebene entsteht ein spielerisches Deklinieren von Handlungs- mustern und Emotionen:
von vorsichtiger oder heftiger Annäherung, jegenseiti- gem Abtasten, Herausfor- derung und Unterwerfung, Aufbegehn oder Auswei- chen, Aggression und

Rückzug. Ein ständiges Sich-Beziehen oder Nicht- Beziehen, ein Für-sich-Sein oder Mit-dem-Part-ner-Sein, ein wogendes Aufeinander- Zugehen und Sich- Entfernen, um sich jedoch gleich darauf unter einem neuen Beziehungsaspekt wiederzufinden.

Beim Aufblicken sehe ich das wissende (?) Lächeln der Beobachter. Was sie wohl über das Geschehen denken? Und über mich?
Gleichzeitig wird uns

bewusst, dass es noch ein weiteres Auge gibt, das über meine Handlungen "wacht" - eine Kamera zeichnet alle Züge auf und macht sie auf einem Monitor sichtbar, Unsicherheit erwacht.
Mache ich alles "richtig"? Gefangen in Konventionen und Regularien wird mir in diesem Moment die Unendlichkeit der Möglichkeiten bewusst, die in uns sind und die Freiheit, die uns gegeben ist, sie Gestalt werde zu lassen. Wie schade um alles aus Angst vor dem Verlassen der vorgegeben Wege nicht Gelebte und nicht Gedachte!

Murmeln, die unser Denken ins Rollen bringen.
Nicht schlecht für ein Kinderspiel!

Giovanni und Anne Springmeier

bdv (bureau des vidéos) a été fondé en août 1995 à Paris par Nicolas Trembley et Stéphanie Moisdon. bdv est une agence de conseil, il s'agit de promouvoir la création internationale dans le domaine de l'image, à mieux faire connaître les pratiques artistiques actuelles, celles qui se situent entre différents champs, à la frontière entre expérimentation, la performance et les arts plastiques. Dans cette structure bdv veut réfléchir aux conditions actuelles de production et de création de toute une nouvelle génération d'artistes.

bdv est avant tout un espace critique et politique, une alternative aux structures marchandes artistiques et vise l'élargissement des territoires et des formes de création d'images. Leur utopie est d'intégrer la pratique artistique dans une écologie, entre l'environnement, le social, le politique et la subjectivité. Ils ont choisi l'objet vidéo car il s'agissait avant tout d'une forme, d'une possibilité de glissement pour toutes les pratiques déviantes qui ne trouvaient pas de place ou de destination. Aussi l'artiste balance entre les différentes termes opposés, le métier et le médium.

La principales activité de bdv, en dehors de ses fonctions de distribution, de conception d'expositions et

de programmes, consiste à mettre en place une politique d'édition, sous forme de cassettes VHS, produites de façon illimitée et diffusées dans différentes espaces commerciaux, compilations monographiques ou thématiques à travers lesquelles chacun peut appréhender l'étendue des possibilités de ce médium, ses usages, son évolution comme ses processus.

bdv (bureau des vidéos) werd te Parijs in augustus 1995 opgericht door Nicolas Trembley en Stéphanie Moisdon.

bdv kan omschreven worden als een adviesbureau, een structuur waarbij uitgave, verspreiding en productie van hedendaagse videowerken centraal staat. Door middel van dit orgaan wordt getracht om de internationale beeldvorming sterker te promoten, meer bepaald de actuele artistieke creaties die zich situeren op de grens tussen experiment, performance en plastische kunsten. Met dit gegeven wil bdv nadrukken over de mogelijkheden van de hedendaagse videoproductie en samenwerken met een totaal nieuwe generatie van kunstenaars.

bdv is vooral een kritische en politieke ruimte, een alternatief voor de commerciële instellingen binnen het kunstdomein waarbij zij het territorium van de beelden willen aftasten. Hun utopie is om de artistieke ont-

wikkelingen te integreren in een sociaal, politiek en subjectief geladen omgeving. Hier toe leent video zich gemakkelijk omdat er constant zowel formele als inhoudelijke verschuivingen kunnen plaatsvinden. Ook de kunstenaar balanceert voortdurend tussen de tegenstelde begrippen van ambacht en medium. Eén van de voornaamste activiteiten van bdv, is naast distributie en het ontwikkelen van tentoonstellingsconcepten, de uitgave van VHS-video-bandens in een onbeperkte oplage.

bdv diffuse les droits des suivants/
bdv maakte video-edities met de volgende kunstenaars :

John Baldessari, Joël Bartoloméo, Laetitia Benat, Sadie Benning, Bless, Claude Closky, Vidya Gastaldon & Jean-Michel Wicker, Marie-Ange Guilleminot, Sylvie Fleury, Thomas Hirschhorn, Elke Krystufek, Florence Paradeis, Jozef Robakowski, Pipilotti Rist.

Sur invitation de bdv et la galerie Vidya Gastaldon & Jean-Michel Wicker réaliseront une nouvelle installation.

Op uitnodiging van bdv en de galerie zullen Vidya Gastaldon & Jean-Michel Wicker een nieuwe installatie realiseren.

Agenda

Eija-Liisa Ahtila: Consolation Service, Klemens Gasser & Tanja Grünert, New York, 14/4-27/5 (solo)

Pierre Bismuth: Conférence, 23/5, 20.30 u/h, Musée d'Art Moderne et Contemporain, Liège (org.: Ass. Art Promotion); Millenium Loft, London, 28/4-26/5 (org.: Lisson Gallery)

Honoré d'O: Les dérivés, BAR, Roubaix, 7/4-6/5 (solo/cat.); Over the Edges, Gent (cat.) 1/4-30/6 (cat.); Tous les détails en fractures, FRAC Champagne-Ardenne, Reims, vanaf/à partir du 7/6 (solo/cat.); Delicate Balance, KIASMA, Helsinki, vanaf/à partir du 21/6 (cat.)

Dominique Gonzalez-Foerster: What if, Moderna Museet, Stockholm, 6/5-3/9; Le Monde dans la tête, Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, vanaf/à partir du 6/6

Joachim Koester: Row Housing, Galleri Nicolai Wallner, Copenhagen, 26/3-5/5 (solo); Greene Naftali Gallery, New York, 5/5-10/6 (solo); Arnolfini, Bristol, 17/6-31/7 (solo); Organising Freedom, Moderna Museet, Stockholm, 5/2-11/5; Greater New York / New Art in New York Now, P.S. 1 Contemporary Art Center, Long Island City, New York, tot/jusqu'au 16/5; Kunsthalle, Wien, 25/5-25/9; ArtPace Residency Program, San Antonio, Texas, 9/6-15/7

Sharon Lockhart: Kunsthalle Zürich, 25/3-21/5 (solo/cat.)

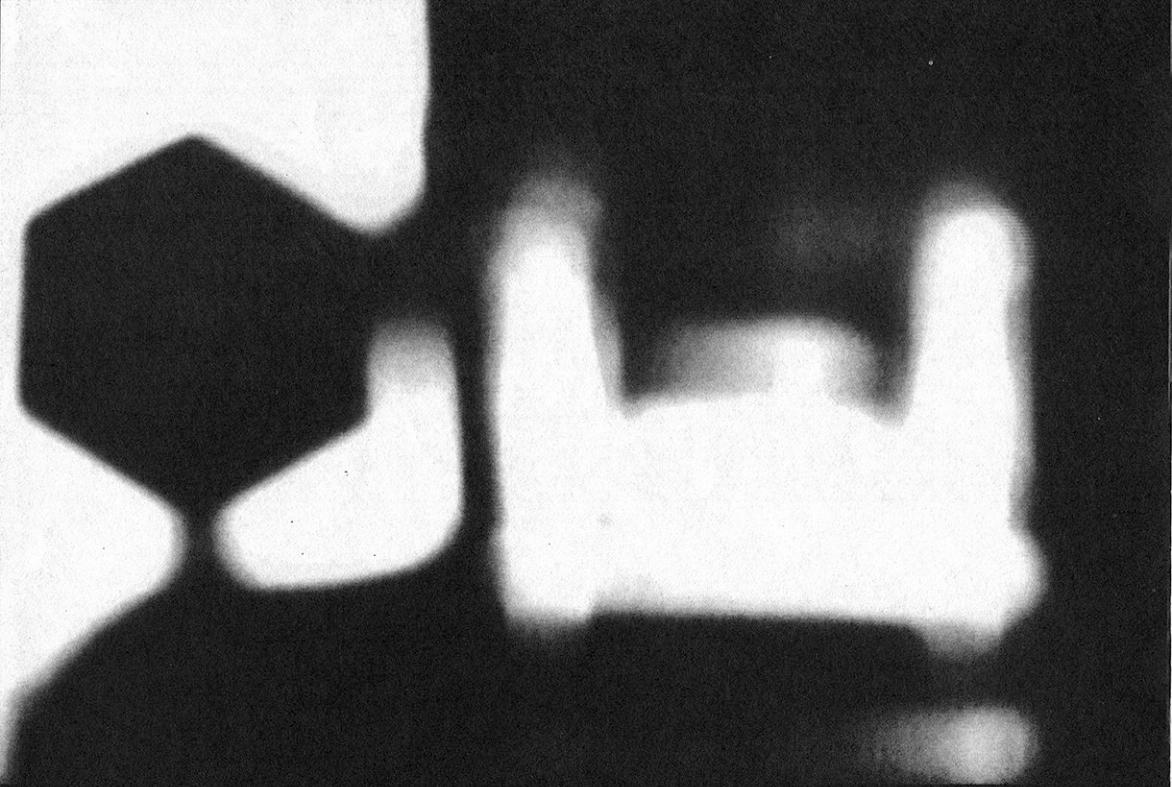
Uri Tzaig: The Republics of Arts, Palazzo delle Papesse, Siena, vanaf/à partir du 8/4; Transfert, Biennale, vanaf/à partir du 17/6

Let's Entertain: Portland Art Museum, 21/5-13/8, met/avec Rineke Dijkstra, Douglas Gordon, Pierre Huyghe, Uri Tzaig (cat.)

Elysian Fields, centre Pompidou, Paris, vanaf/à partir du 24/5, met/avec Dominique Gonzalez-Foerster, Anders Edström, Sharon Lockhart (cat.)

Présumé Innocent: CAPC, Bordeaux, vanaf/à partir du 8/6, met/avec Dominique Gonzalez-Foerster, Douglas Gordon

Orbis Terrarum/Ways of Worldmaking: Museum Plantin - Moretus, Antwerpen, 22/6-24/9, met/avec Pierre Bismuth, Uri Tzaig (cat.)



bdv +

Vidya Gastaldon & Jean-Michel Wicker

13/5 - 17/6

vernissage 13/5 17-19 u/h

Met dank aan / Remerciements à: Duvel Moortgat; Restaurant Bonsoir Clara; Ambassade de France, délégation culturelle et pédagogique pour la Flandre.